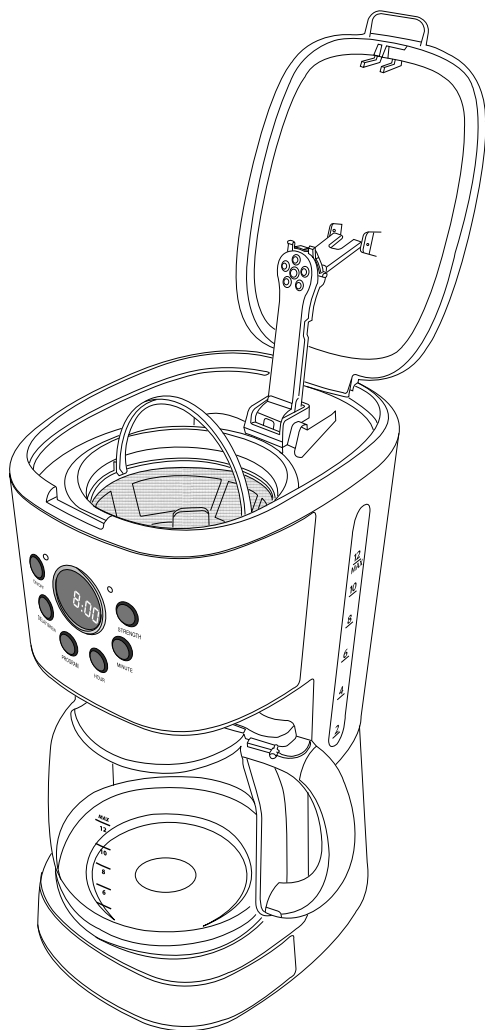


MY
morning
ROUTINE



MODELL: 18411050 / 18411051

- Ⓛⓔ FILTERKAFFEEMASCHINE MIT TIMER
Ⓛⓔ PREKVAPKÁVACÍ KÁVOVAR S ČASOVAČOM
Ⓛⓔ KAWIARKA Z FILTREM I TIMEREM

ⒹⒺ	Inhalt	3
ⒶⓀ	Obsah	19
ⒶⓁ	Spis treści	35

Hersteller / Výrobca / Producent:

Aquarius Deutschland GmbH

Weißburger Straße 25 · 81667 München / Germany

Art.: 18411050 / 18411051

- ⒹⒺ Dies ist keine Serviceadresse.
Bitte beachten Sie das Kapitel „Gewährleistung – Service“.
- ⒶⓀ Toto nie je servisná adresa.
Všimnite si, prosím kapitulu „Záruka – Servis“.
- ⒶⓁ Nie jest to adres serwisu.
Należy stosować się do rozdziału „Gwarancja – usługi“.

INHALT

01. Sicherheitshinweise	4
02. Zu dieser Anleitung	7
03. Bedienelemente	9
04. Lieferumfang	9
05. Erste Inbetriebnahme	10
06. Inbetriebnahme	10
07. Reinigung und Pflege	13
08. Aufbewahrung	14
09. Technische Daten	14
10. Konformitätserklärung	15
11. Störungen beheben	15
12. Entsorgung	16
13. Gewährleistung – Service	16

01. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die **Kaffeemaschine** dient ausschließlich der Zubereitung von Kaffee.

Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.:

- in Läden, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
- landwirtschaftlichen Betrieben,
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
- in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser in den Wassertank.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind ab 8 Jahren und beaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Betreiben Sie die Kaffeemaschine nie unbeaufsichtigt!
- Das Gerät muss während des Gebrauchs auf einem ebenen, stabilen und trockenen Untergrund stehen.
- Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



GEFAHR für Kinder

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.



Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen.
- Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag



Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).

- Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... nach jedem Gebrauch,
... wenn eine Störung auftritt,
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... bevor Sie das Gerät reinigen und
... bei Gewitter.



GEFAHR – Brandgefahr

Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) abstellen.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrühen

Berühren Sie nie die heiße Warmhalteplatte.

- Berühren oder bewegen Sie die Kaffeemaschine nicht, solange der Brühvorgang läuft.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Achten Sie auf austretenden Dampf. **Verbrühungsgefahr!**
- Öffnen Sie niemals den Deckel während des Brühvorgangs.

Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie eine Entkalkung durchführen, da dabei heisser Dampf freigesetzt wird und Verbrühungen verursachen kann.



VORSICHT! Sachschäden

Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

- Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Stellen Sie die Kanne zum Aufwärmen des Kaffees nicht auf einen Herd oder in eine Mikrowelle.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter -10°C oder über $+40^{\circ}\text{C}$ aus.

02. ZU DIESER ANLEITUNG

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

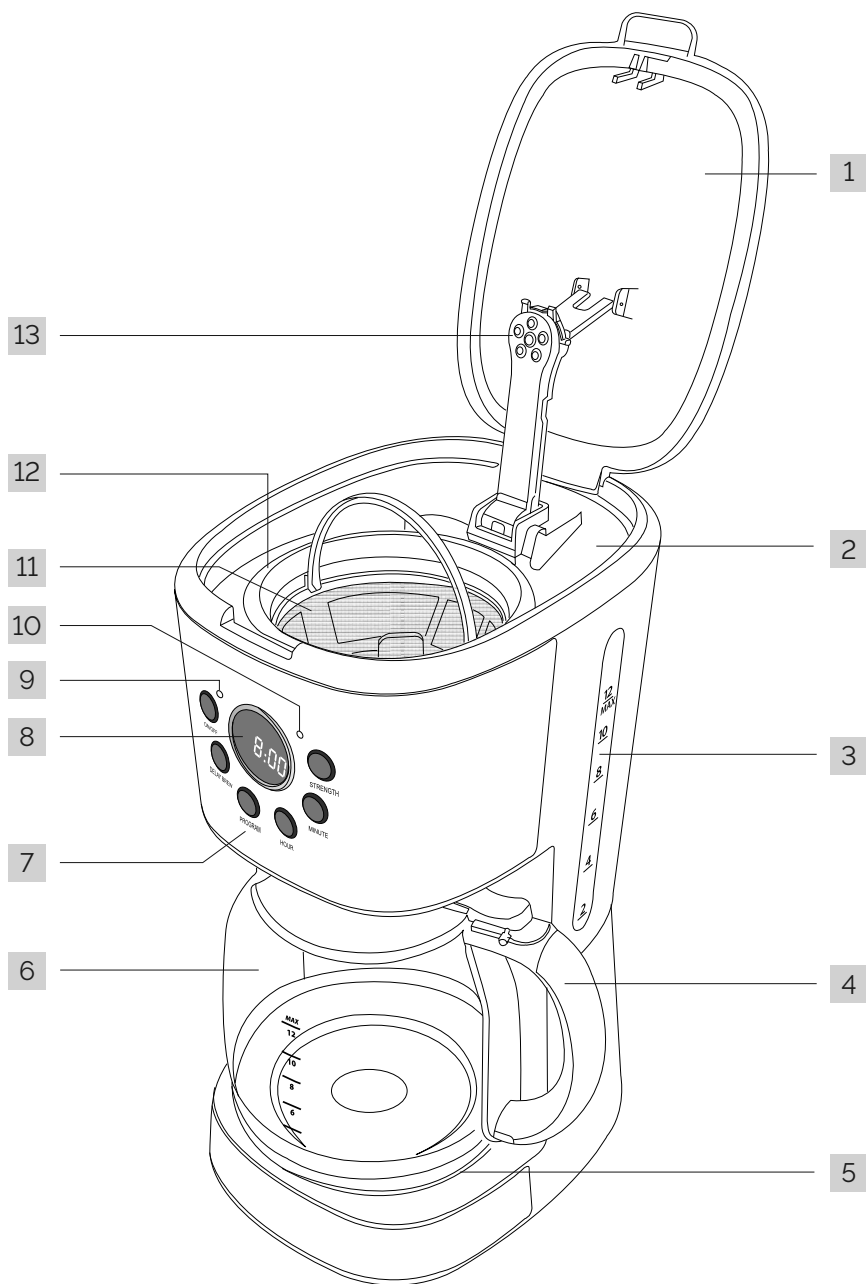


WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



03. BEDIENELEMENTE

- 1 Deckel
- 2 Wassertank
- 3 Wasserstandsanzeige
- 4 Kannengriff
- 5 Sockel mit Warmhalteplatte
- 6 Glaskanne
- 7 Bedienfeld
- 8 LED-Display
- 9 LED rot / grün
- 10 LED orange
- 11 Permanentfilter mit Henkel
- 12 Herausnehmbarer Filterbehälter
- 13 Brüheinheit

04. LIEFERUMFANG

- Nehmen Sie das Gerät und die Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.
- Bewahren Sie den Verkaufskarton auf. Das Gerät kann in diesem aufbewahrt werden, falls es längere Zeit nicht benutzt wird.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- 1 Kaffeemaschine
- 1 Filterbehälter
- 1 Permanentfilter
- 1 Glaskanne
- 1 Bedienungsanleitung

05. ERSTE INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton, entfernen Sie die Transportverpackung und prüfen Sie das Gerät auf mögliche Transportschäden.
- Sollten Sie Transportschäden feststellen oder dass Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an unser Service-Center.
- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einen festen, ebenen Untergrund. Diese Fläche sollte leicht zu reinigen, hell ausgeleuchtet und gut zugänglich sein. In der Nähe des Aufstellortes muss sich eine Schutzkontaktsteckdose befinden.
- Reinigen Sie die Glaskanne vor der ersten Anwendung gründlich mit Wasser (ggf. etwas Spülmittel zugeben).
- Führen Sie zwei Brühvorgänge ohne Kaffeepulver und ohne Filtertüte durch. Gehen Sie dabei vor, wie im folgenden Kapitel „Kaffee kochen“ beschrieben.

06. INBETRIEBNAHME

Kaffee kochen ohne Timerfunktion

1. Deckel nach oben klappen.
2. Füllen Sie kaltes Frischwasser in den Wassertank **2**. Überschreiten Sie dabei keinesfalls die Max-Markierung. Nutzen Sie zum Einfüllen der gewünschten Menge die Wasserstandsanzeige am Wassertank. Verwenden Sie zum Befüllen die Glaskanne oder ein anderes geeignetes Gefäß (z.B. Messbecher), mit dem Sie das Wasser sicher einfüllen können ohne daneben zu gießen.
3. Setzen Sie den Permanentfilter **11** oder eine handelsübliche Kaffeefiltertüte der Größe 1x4 in den Filterbehälter **12** ein.



VORSICHT! Auf korrekten Sitz der Filtertüte und des Filterbehälters achten. Bei falscher Positionierung kann heißes Wasser überlaufen!

4. Befüllen Sie den Permanentfilter **11** oder die Filtertüte mit der gewünschten Menge Kaffeepulver. Den Permanentfilter mit grob bis mittel gemahltem Kaffeepulver befüllen. Zu fein gemahltes Kaffeepulver verstopft den Permanentfilter. **Gefahr des Überlaufens!**
Dosierung pro Tasse: 1 gestrichener Messlöffel = ca. 7 g; schwächere oder höhere Dosierung je nach Geschmack.
5. Schließen Sie den Kaffeemaschinendeckel **1** bis dieser spürbar einrastet.



WARNUNG!

Kaffeemaschine **nicht** bei geöffnetem Deckel einschalten. **Verbrühungsgefahr!**

6. Setzen Sie die Glaskanne **6** auf den Sockel mit Warmhalteplatte **5**. Achten Sie darauf, dass die Glaskanne mittig auf der Warmhalteplatte platziert wird.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose. Im LED-Display **8** blinkt **12:00**.

HINWEIS: Netzspannung beachten! (230 V~, siehe Typenschild an der Unterseite des Sockels).

8. **Kaffeemaschine einschalten:** Drücken Sie die Taste „**ON/OFF**“. Die Kontrolllampe **9** leuchtet **rot** und der Brühvorgang beginnt.
9. Sie können zwischendurch jederzeit bereits gebrühten Kaffee entnehmen. Halten Sie die Entnahmezeit der Glaskanne jedoch dabei so kurz wie möglich, dass kein heißes Wasser überlaufen kann. Der Tropfstopp an der Unterseite des Filtergehäuses der Kaffeemaschine verhindert ein Nachlaufen des Kaffees. Bedenken Sie, dass in den Filterbehälter weiterhin erwärmtes Wasser tropft und überläuft, wenn Sie die Glaskanne zu lange entnehmen.
10. Nach Abschluss des Brühvorgangs die Glaskanne entnehmen. Der Kaffee bleibt heiß, wenn die Glaskanne zurück auf die eingeschaltete Warmhalteplatte gestellt wird. Nach 40 Minuten schaltet sich die Warmhaltefunktion aus Sicherheitsgründen automatisch ab, um ein Überhitzen zu vermeiden.
11. **Kaffeemaschine ausschalten:** Drücken Sie die Taste „**ON/OFF**“. Die Kontrolllampe **9** erlischt. Die Kaffeemaschine ist jetzt ausgeschaltet und befindet sich im Standby-Modus; im LED-Display **8** leuchten die LED-Ziffern.
12. Ziehen Sie den Netzstecker; das LED-Display erlischt.

Kaffee kochen mit Timerfunktion

Wenn Sie möchten, dass sich die Kaffeemaschine zu einem späteren Zeitpunkt automatisch einschaltet, befolgen Sie zunächst die Schritte 1–7, bevor Sie die automatische Start-Funktion wie folgt einstellen:

1. Stellen Sie die **aktuelle** Uhrzeit ein: Betätigen Sie die Taste „**HOURL**“ für die Stundeneinstellung und die Taste „**MINUTE**“ für die Minuteneinstellung mehrmals bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

HINWEIS: Das Zeitformat ist 24 Stunden. Wenn Sie die Tasten „**HOURL**“/ „**MINUTE**“ gedrückt halten, zählen Stunden und Minuten permanent solange vorwärts, bis Sie die Taste loslassen. Ein Rückwärts-Zählen ist nicht möglich.

2. Drücken Sie die Taste „**PROGRAM**“ **einmal** und stellen Sie die Startzeit mit den Tasten „**HOURL**“ und „**MINUTE**“ ein. Die Kontrolllampe 9 blinkt **grün**.
3. Drücken Sie die Taste „**DELAY BREW**“. Die Kontrolllampe 9 leuchtet **grün**; die Timer-Funktion ist aktiviert.

HINWEIS: Sie können die eingestellte automatische Startzeit annullieren, indem Sie Taste „**ON/OFF**“ drücken. Wenn Sie die automatische Startzeit ändern möchten, führen Sie einfach nur die Schritte 1–3 erneut durch. Wenn Sie die eingestellte Startzeit überprüfen möchten, drücken Sie **einmal** die Taste „**PROGRAM**“; die eingestellte Startzeit wird angezeigt und blinkt. Ein nochmaliges Drücken der Taste „**PROGRAM**“ zeigt die aktuelle Uhrzeit.

4. Wenn die eingestellte Startzeit erreicht ist, leuchtet die Kontrolllampe 9 **rot** und der Brühvorgang beginnt.
5. Ist der Brühvorgang beendet, Sie den Kaffee aber nicht sofort servieren möchten, können Sie die Kaffeemaschine angeschaltet lassen. Dadurch wird der Kaffee auf der Wärmeplatte warm gehalten. Das Gerät wird automatisch nach 40 Minuten abgeschaltet, wenn es nach dem Brühvorgang nicht manuell abgeschaltet wird. Für den optimalen Kaffeegeschmack sollten Sie ihn gleich nach dem Brühvorgang servieren.

HINWEIS: Wenn Sie die Taste „**STRENGTH**“ drücken, verlängert sich die Brühzeit und der Kaffee wird stärker. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED 10 orange.



WARNUNG!

Füllen Sie niemals frisches Wasser während des Brühvorgangs nach. Gefahr eines Geräteschadens!

- Niemals die leere Kanne auf die eingeschaltete bzw. heiße Warmhalteplatte stellen, da das Glas springen könnte.
 - Vor einem erneuten Brühvorgang das Gerät erst etwa 5–10 Minuten abkühlen lassen.
 - Um Kalkbildung zu vermeiden, kein Restwasser über längere Zeit in der Kanne oder im Wasserbehälter stehen lassen.
-

07. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen

Um einen optimalen Kaffeegenuss zu erzielen, sollten Sie die Kaffeemaschine nach jedem Aufbrühen reinigen.



GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen.
 - Zur Reinigung und Pflege darf das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
 - Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.
-
- Ziehen Sie den Filterbehälter **12** nach oben aus dem Filtergehäuse. Reinigen Sie den Filterbehälter mit klarem Wasser. Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
Eventuelle Ablagerungen mit Spülbürste und ggf. etwas Spülmittel reinigen. Glaskanne, Filterbehälter und Permanentfilter sind spülmaschinenfest.
 - Das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm abwischen.
 - Verwenden Sie keine Scheuermittel oder spitze Gegenstände.

Entkalken

Kalkablagerungen im Wasserbehälter bzw. in den Leitungen führen zu einem verzögerten Durchlauf und schränken die Lebensdauer des Geräts ein. Bei weichem Wasser (Härte 1 bis 2) genügt ein jährliches oder halbjährliches Entkalken. Bei hartem Wasser muss die Maschine ggf. einmal pro Monat oder öfter entkalkt werden.

HINWEIS: Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad des Leitungswassers in Ihrer Region.

Verwenden Sie zum Entkalken handelsüblichen umweltfreundlichen Entkalker. Beachten Sie dabei die Hersteller-Angaben auf der Entkalker-Packung.

1. Kaffeemaschine ausschalten und abkühlen lassen.
2. Entkalker lt. Herstellerangabe in Wasser lösen und in den Wassertank **2** einfüllen. Entkalker entsprechend der Angabe des Herstellers einwirken lassen.

- 3. Glaskanne auf den Sockel mit Warmhalteplatte stellen und Kaffeemaschine ohne Permanentfilter einschalten.
- 4. Kaffeemaschine vor Ende des Brühvorgangs ausschalten. Lassen Sie den Entkalker ca. 5 Minuten in den Leitungen wirken (beachten Sie die Anweisungen des Herstellers).
- 5. Brühvorgang fortsetzen.
- 6. Nach Ende des Brühvorgangs Kaffeemaschine ausschalten. Kanne und Filtereinsatz entnehmen und gründlich mit Wasser reinigen.
- 7. Führen Sie zwei Brühdurchgänge mit klarem Wasser durch (ohne Papierfilter) um Entkalkerreste zu entfernen. Schütten Sie anschließend das Wasser weg.
- 8. Befüllen Sie nochmals den Wassertank langsam mit klarem Wasser. Entleeren Sie den Tank wieder, indem Sie das Gerät vorsichtig über einem Spülbecken umdrehen und das Wasser ausschütten.

08. AUFBEWAHRUNG



GEFAHR für Kinder

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.

09. TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	(Blau) 18411050 / (Creme) 18411051
Netzspannung	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Schutzklasse	⊕ / Klasse I
Leistung	900 W

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

Aquarius Deutschland GmbH

Weißenburger Straße 25 · 81667 München · DEUTSCHLAND

(Dies ist keine Serviceadresse!)

11. STÖRUNGEN BEHEBEN



GEFAHR! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Ziehen Sie im Fall einer Störung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Störung:	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe:
Gerät heizt nicht auf, LED-Display leuchtet nicht	Keine Stromversorgung	Netzstecker in Steckdose stecken; Ein-/Ausschalter betätigen
	Gerät ist möglicherweise defekt	Service-Center konsultieren
Es läuft kein Wasser in den Filterbehälter	Wassertank ist leer	Wasser einfüllen
Brühvorgang dauert zu lange	Zunehmende Verkalkung	Gerät entkalken
Kaffee ist zu stark / zu schwach	Zu wenig / zu viel Wasser im Tank	Korrekte Wassermenge einfüllen
	Zu viel / zu wenig Kaffeepulver im Filter	Weniger oder mehr Kaffeepulver in den Filter geben
	Kaffeepulver ist zu fein / zu grob gemahlen	Mahlgrad richtig einstellen

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich an unser Service-Center. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt durchführen.

12. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

13. GEWÄHRLEISTUNG – SERVICE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

für diesen Artikel gilt selbstverständlich die gesetzliche Gewährleistungsfrist von zwei Jahren.

Bitte wenden Sie sich für die Abwicklung an den Verkäufer der Ware.

Im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften handelt es sich um einen Mangel, wenn dieser auf Material-, Verarbeitungs- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen ist. Ausgenommen sind Schäden, die durch natürlichen Verschleiß, durch falsche Pflege oder unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Wenn Sie Hilfe beim Umgang mit dem Artikel oder weitere Produktinformationen benötigen, können Sie sich gerne auf unserer Service-Plattform www.aquarius-service.com informieren oder support@aquarius-service.com kontaktieren.

Ist im Lieferumfang eine Garantiekarte enthalten, so besteht für diesen Artikel eine Händlergarantie. Im Garantiefall wenden Sie sich mit Garantiekarte und Rechnungsbeleg an die auf der Garantiekarte angegebenen Kontaktdaten. Sie erhalten so schnellstmöglich Hilfe und die Möglichkeit im Garantiefall Ihr Produkt kostenfrei einzusenden.

HINWEIS:

Diese Bedienungsanleitung kann als PDF-Datei bei unserem Kundenservice angefordert werden (support@aquarius-service.com).

OBSAH

01. Bezpečnostné pokyny	20
02. O tomto návode	23
03. Ovládacie prvky	25
04. Obsah dodávky	25
05. Prvé uvedenie do prevádzky	26
06. Uvedenie do prevádzky	26
07. Čistenie a starostlivosť	29
08. Uskladnenie	30
09. Technické údaje	30
10. Vyhlásenie o zhode	31
11. Odstraňovanie porúch	31
12. Likvidácia	32
13. Záruka - Servis	32

01. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Použitie v súlade s určením

Kávovar slúži výhradne na prípravu kávy.

Zariadenie je určené výhradne na použitie v súkromných domácnostiach alebo na podobné účely, napr.:

- v predajniach, kanceláriách alebo iných pracoviskách,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- pre zákazníkov v hoteloch, motelloch alebo ďalších typických obytných priestoroch,
- v súkromných penziónoch alebo chatách.

Zariadenie sa smie používať len vnútri budov.

Predvídateľné nesprávne použitie

Do nádrže na vodu neplňte žiadne iné tekutiny okrem vody.

Pokyny na bezpečnú prevádzku

- Tieto prístroje môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len vtedy, ak budú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja, a ak pochopili z toho plynúce nebezpečenstvá.
- Prístroj nesmú používať deti.
- Udržujte deti mladšie ako 8 rokov v bezpečnej vzdialenosti od prístroja a napájacieho vedenia.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, iba ak by išlo o deti staršie ako 8 rokov, ktoré budú pod dohľadom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby sa prevádzkoval pomocou externého časovača alebo samostatného systému so vzdialeným pôsobením.
- Ak je pripájací kábel tohto prístroja poškodený, musí ho na zamedzenie vzniku rizík vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Kávovar nikdy neprevádzkujte bez dohľadu.

- Zariadenie musí stáť počas používania na rovnom, stabilnom a suchom podklade.
- Dbajte na pokyny v kapitole k čisteniu (pozrite kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).



NEBEZPEČENSTVO pre deti

Obalový materiál nie je žiadna hračka pre deti.
Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecúškami.
Existuje nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a úžitkové zvieratá

Z elektrických zariadení môžu vyplývať riziká pre domáce a úžitkové zvieratá. Zvieratá môžu spôsobiť tiež poškodenie prístroja.
Udržujte preto zvieratá vždy v bezpečnej vzdialenosti od elektrických spotrebičov.



NEBEZPEČENSTVO zasiahnutia elektrickým prúdom vplyvom vlhkosti



Chráňte prístroj pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekancami.

Zariadenie, kábel a sieťová zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných tekutín.

- Pokiaľ by sa do prístroja dostala tekutina, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred opätovným uvedením do prevádzky prístroj nechajte skontrolovať.
- Pokiaľ by zariadenie predsa len spadlo do vody, okamžite vytiahnite zástrčku a zariadenie potom z vody vytiahnite. Zariadenie potom už v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte, ale nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.
- Zariadenie neobsluhujte mokrými rukami.



NEBEZPEČENSTVO zasiahnutia elektrickým prúdom



Prístroj nezapínajte, pokiaľ prístroj alebo prírodný kábel vykazujú viditeľné poškodenie, alebo pokiaľ predtým prístroj spadol.

Prírodný kábel položte tak, aby naň nemohol nikto šliapnúť, zavesiť sa naň alebo oň zakopnúť.

- Sieťovú zástrčku pripojte len k riadne nainštalovanej, dobre prístupnej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej dobre prístupná.

- Dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu pripájacieho kábla o ostré hrany alebo horúce miesta. Pripájací kábel neomotávajte okolo prístroja (nebezpečenstvo prasknutia kábla!).
- Prístroj nie je ani po vypnutí celkom odpojený od siete. Pre úplné odpojenie vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby nedošlo k zovretiu alebo priškripenutiu pripájacieho kábla.
- Pre zabránenie vzniku nebezpečenstva nevykonávajte na zariadení žiadne zmeny. Opravy nechajte vykonať len v odbornom servise, resp. v servisnom centre.
- Pre vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za pripájací kábel.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, ...
 - ... po každom použití,
 - ... keď dôjde k poruche,
 - ... keď prístroj nepoužívate,
 - ... pred čistením prístroja a
 - ... počas búrky.



NEBEZPEČENSTVO – Nebezpečenstvo požiaru

Pripojené zariadenie nenechávajte nikdy bez dohľadu.

- Zariadenie nikdy nezakrývajte a nekladte na mäkké predmety (ako napr. uteráky).



NEBEZPEČENSTVO poranenia oparením

Nikdy sa nedotýkajte horúcej ohrievacej dosky.

- Nedotýkajte sa a nepohybujte s kávovarom, kým prebieha prekvapkávanie.
- Skôr ako prístroj vyčistíte a odložíte, nechajte ho celkom vychladnúť.
- Dajte pozor na unikajúcu paru. **Nebezpečenstvo oparenia!**
- Neotvárajte nikdy veko, zatiaľ čo sa voda varí. **Nebezpečenstvo oparenia horúcou vodou!**
- Budte obzvlášť opatrní, keď budete odvápnovať, pretože sa uvoľňuje horúca para, ktorá môže spôsobiť oparenie.



POZOR! Vecné škody

Používajte len originálne príslušenstvo.

- Zariadenie nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. varné dosky) alebo v blízkosti zdrojov tepla a otvoreného ohňa.
- Kanvicu na ohrievanie kávy nekladte na sporák alebo do mikrovlnnej rúry.
- Nepoužívajte žiadne ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Zariadenie nevystavujte teplotám pod -10°C alebo nad $+40^{\circ}\text{C}$.

02. O TOMTO NÁVODE

- Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny!
- Prístroj je možné prevádzkovať len spôsobom opísaným v tomto návode na obsluhu.
- Výrobca alebo predajca nenesie zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené jeho nesprávnym používaním.
- Uchovajte tento návod.
- Ak prístroj odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu.

Výstražné upozornenia v tomto návode

V prípade potreby sú v tomto návode použité nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Ignorovanie výstražného upozornenia môže spôsobiť poškodenie zdravia a ohrozenie života.

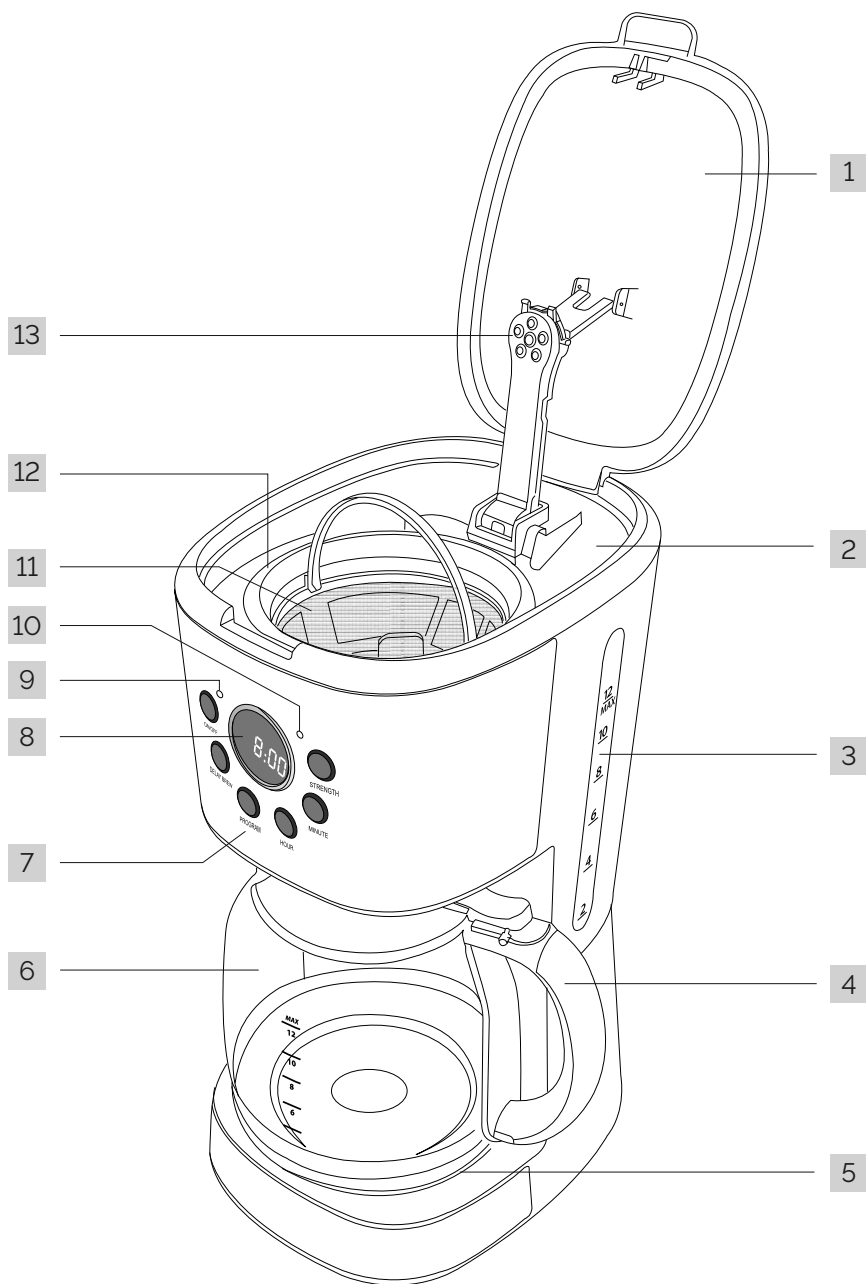


VAROVANIE! Stredné riziko: Ignorovanie upozornenia môže spôsobiť zranenia alebo vážne poškodenia majetku.



POZOR: Nízke riziko: Ignorovanie varovania môže spôsobiť ľahké zranenie alebo malé poškodenie majetku.

POZNÁMKA: Situácie a osobitosti, ktoré by sa pri zaobchádzaní s prístrojom mali rešpektovať.



03. OVLÁDACIE PRVKY

- 1 veko
- 2 nádobka na vodu
- 3 ukazovateľ stavu naplnenia
- 4 ucho kanvice
- 5 podstavec s ohrievacou plochou
- 6 sklenená kanvica
- 7 ovládacie pole
- 8 LED displej
- 9 LED červená/zelená
- 10 LED oranžová
- 11 permanentný filter s uškom
- 12 vyberateľná filtračná nádoba
- 13 varná jednotka

04. OBSAH DODÁVKY

- Zariadenie a príslušenstvo opatrne vyberte z obalu.
- Skontrolujte obsah dodávky z hľadiska kompletnosti a eventuálneho poškodenia počas prepravy.
- Predajný kartón uchovajte. Môžete v ňom zariadenie uchovať, pokiaľ ho nebudete dlhší čas používať.

Uistite sa pri vybalovaní, či boli dodané nasledujúce časti:

- 1 kávovar
- 1 filtračná nádoba
- 1 permanentný filter
- 1 sklenená kanvica
- 1 návod na obsluhu

05. PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Vyberte zariadenie opatrne zo škatule, odstráňte prepravný obal a skontrolujte zariadenie z hľadiska možného poškodenia pri preprave.
- Ak by ste zistili poškodenia vzniknuté pri preprave, obráťte sa, prosím, na naše servisné centrum.
- Zlikvidujte obalový materiál v súlade so zákonnými predpismi.
- Postavte kávovar na pevný, rovný podklad. Táto plocha by mala byť ľahko čistiteľná, jasne osvetlená a dobre prístupná. V blízkosti miesta inštalácie sa musí nachádzať zásuvka s ochranným kontaktom.
- Pred prvým použitím sklenenú kanvicu starostlivo umyte vodou (prípadne s trochou umývacieho prostriedku).
- Vykonajte dve prekvapkania bez kávy a bez filtračného vrecúška. Postupujte pritom tak, ako je uvedené v nasledujúcej kapitole „Varenie kávy“.

06. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Varenie kávy bez funkcie časovača

1. Odklopte veko nahor.
2. Naplňte do nádoby na vodu **2** studenú vodu. Nikdy pritom neprekračujte označenie pre maximálne množstvo. Na naplnenie požadovaného množstva použite ukazovateľ množstva naplnenia na nádobke na vodu. Na naplnenie použite sklenenú kanvicu alebo inú vhodnú nádobu (napr. odmerku), s ktorou budete môcť vodu bezpečne naplniť bez toho, aby ste ju vyliali vedľa.
3. Do filtračnej nádoby **12** nasadíte permanentný filter **11** alebo filtračné vrecúško na kávu veľkosti 1x4 bežne dostupnej v obchode.



POZOR! Dbajte na správne umiestnenie filtračného vrecúška a filtračnej nádoby. V prípade zlého umiestnenia môže pretekať horúca voda!

4. Naplňte permanentný filter **11** alebo filtračné vrecúško požadovaným množstvom mletej kávy. Naplňte permanentný filter nahrubo alebo stredne mletou kávou. Príliš jemne pomletý kávový prášok upcháva permanentný filter. **Nebezpečenstvo pretečenia!**
Dávkovanie na jednu šálku: 1 zarovnaná odmerná lyžica = cca 7 g; slabšie alebo vyššie dávkovanie podľa chuti.
5. Uzavrite veko kávovaru **1**, až citeľne zaklapne.



VAROVANIE!

Kávovar nikdy nezapínajte s otvoreným vekom. **Nebezpečenstvo oparenia!**

6. Postavte sklenenú kanvicu **6** na podstavec s ohrievacou doskou **5**. Dbajte pritom na to, aby bola sklenená kanvica umiestnená na strede ohrievacej dosky.
7. Zastrčte sieťový konektor do zásuvky s ochranným kontaktom. Na LED displeji **8** bliká **12:00**.

UPOZORNENIE: Dbajte na správne sieťové napätie! (230 V~, pozrite typový štítok na spodnej strane podstavca).

8. **Zapnite kávovar:** Stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Kontrolka **9** svieti **červeno** a spustí sa prevapkávanie.
9. Už uvarenú kávu môžete kedykoľvek vybrať z prístroja. Čas, keď odoberáte sklenenú nádobu, by mal byť čo možno najkratší tak, aby nemohlo dôjsť k pretečeniu horúcej vody.
Západka na spodnej strane krytu filtra kávovaru bráni ďalšiemu prevapkávaniu kávy. Všimnite si, že do filtračnej nádoby naďalej kvapká ohriata voda, ktorá pretečie, ak bude sklenená kanvica vytiahnutá príliš dlho.
10. Po dokončení prevapkávania vyberte sklenenú kanvicu. Káva zostane horúca, ak sklenenú kanvicu postavíte späť na zapnutú ohrievaciu dosku. Po 40 minútach sa ohrievacia funkcia z bezpečnostných dôvodov automaticky vypne, aby nemohlo dôjsť k prehriatiu.
11. **Vypnutie kávovaru:** Stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Kontrolka **9** zhasne. Kávovar je teraz vypnutý a nachádza sa v režime pohotovosti; na LED displeji **8** svieti číslica LED.
12. Vytiahnite konektor zo zásuvky; LED displej zhasne.

Varenie kávy s funkciou časovača

Ak by ste chceli, aby sa kávovar k neskoršiemu časovému okamihu automaticky zapol, dodržte najprv kroky 1–7, než automatickú spúšťaciu funkciu nasledovne nastavíte:

1. Nastavte **aktuálny** čas: Stlačte opakovane tlačidlo „**HOURL**“ na nastavenie hodín a tlačidlo „**MINUTE**“ na nastavenie minút, kým sa nezobrazí aktuálny čas.

UPOZORNENIE: Časový formát je 24-hodinový. Keď budete držať tlačidlá „**HOURL**“ / „**MINUTE**“ stlačené, budú sa hodiny a minúty trvale odpočítavať dopredu tak dlho, než tlačidlo pustíte. Odpočítavanie dozadu nie je možné.

2. Stlačte raz tlačidlo „**PROGRAM**“ a nastavte čas spustenia pomocou tlačidiel „**HOURL**“ a „**MINUTE**“. Kontrolka **9** bliká na **zeleno**.
3. Stlačte tlačidlo „**DELAY BREW**“. Kontrolka **9** svieti na **zeleno**; funkcia časovača je aktívna.

UPOZORNENIE: Nastavenú automatickú funkciu spustenia môžete zrušiť stlačením tlačidla „**ON/OFF**“. Keď chcete zmeniť automatickú funkciu spustenia, vykonajte jednoducho len opäť kroky 1–3. Keď budete chcieť nastavený čas spustenia skontrolovať, stlačte raz tlačidlo „**PROGRAM**“; nastavený čas spustenia sa zobrazí a bliká. Po opakovanom stlačení tlačidla „**PROGRAM**“ sa zobrazí aktuálny čas.

4. Hneď ako je nastavený čas spustenia dosiahnutý, rozsvieti sa kontrolka **9** na **červeno** a začne sa prevapkovanie.
 5. Keď prevapkovanie prebehlo, ale vy nechcete kávu okamžite podávať, môžete nechať kávovar zapnutý. Káva sa potom bude na ohrievacej doske zahrievať. Zariadenie sa vypne automaticky po 40 minútach, ak ho po prevapkovaní manuálne nevypnete. Aby bola zachovaná optimálna chuť, mala by sa káva podávať ihneď po príprave.
-

UPOZORNENIE: Keď stlačíte tlačidlo „**STRENGTH**“, predĺži sa čas varenia a káva bude silnejšia. V prípade tohto postupu svieti kontrolka LED **10** na oranžovo.



VAROVANIE!

Počas prevapkovania nikdy nedolievajte čerstvú vodu. Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

- Nikdy neumiestňujte prázdnu kanvicu na zapnutú, resp. horúcu ohrievaciu dosku, mohlo by dôjsť k prasknutiu skla.
 - Pred ďalšou prípravou kávy nechajte zariadenie na cca 5–10 minút vychladnúť.
 - Na zabránenie tvorby vodného kameňa nenechávajte stáť v kanvici alebo v nádobe na vodu dlhší čas zvyšok vody.
-

07. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie

Na získanie tej najlepšej chuti kávy je vhodné kávovar po každom prekvapkovaní vyčistiť.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

V prípade kontaktu s vedením alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú pod napätím, existuje nebezpečenstvo ohrozenia života! Dbajte preto na nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
 - Pre čistenie a starostlivosť sa nesmie zariadenie nikdy ponárať do vody alebo do inej tekutiny.
 - Pred každým čistením nechajte zariadenie vychladnúť.
-
- Vytiahnite filtračnú nádobu **12** nahor z krytu filtra. Očistite filtračnú nádobu čistou vodou. Vypláchnite kanvicu čistou vodou. Očistite eventuálne usadeniny kefou na riad a príp. trochu umývacieho prostriedku. Sklenená kanvica, filtračná nádoba a permanentný filter sú vhodné na umývanie v umývačkách.
 - Zariadenie utrite použitím mäkkej, vlhkej handričky alebo hubky.
 - Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky alebo špicaté predmety.

Odvápnenie

Usadeniny vodného kameňa v nádobe na vodu, resp. vo vedení spôsobujú oneskorený prietok vody a skracujú životnosť zariadenia. V prípade mäkkej vody (tvrdosť 1 až 2) stačí odvápnenie raz za rok alebo polrok. V prípade tvrdej vody musí byť prístroj odvápnovaný prípadne každý mesiac alebo častejšie.

UPOZORNENIE: Informujte sa u vášho dodávateľa vody, aká je tvrdosť vodovodnej vody vo vašom regióne.

Na odvápnenie používajte ekologický odstraňovač vodného kameňa bežne dostupný v obchode. Dbajte pritom na údaje výrobcu na obale odstraňovača vodného kameňa.

1. Vypnite kávovar a nechajte ho vychladnúť.
2. Rozpusťte vo vode odstraňovač vodného kameňa podľa údajov výrobcu a nalejte ho do nádoby na vodu **2**. Nechajte odstraňovač vodného kameňa pôsobiť podľa údajov výrobcu.

3. Postavte sklenenú kanvicu na podstavec s ohrievacou doskou a zapnite kávovar bez permanentného filtra.
4. Pred koncom prekvapkávania kávovar vypnite. Nechajte odstraňovač vodného kameňa pôsobiť cca 5 minút vo vedení (dbajte na pokyny výrobcu).
5. Pokračujte v prekvapkávaní.
6. Po ukončení prekvapkávania kávovar vypnite. Vyberte kanvicu a filtračnú vložku a dôkladne ich umyte vodou.
7. Urobte dve prekvapkávania s čistou vodou (bez papierového filtra) a odstráňte vápenaté zvyšky. Následne vodu vylejte.
8. Naplňte ešte jednu nádobku na vodu pomaly čistou vodou. Opäť vyprázdňte nádobku tak, že opatrne otočíte prístroj nad drezom a necháte vodu vytiecť.

08. USKLADNENIE



NEBEZPEČENSTVO pre deti

Prístroj uchovajte z dosahu detí.

- Skôr, ako prístroj odložíte, nechajte ho vychladnúť.

09. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo tovaru	(modrá) 18411050 / (krémová) 18411051
Sieťové napätie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Ochranná trieda	⊕ / trieda I
Výkon	900 W

V dôsledku zlepšovania výrobkov si vyhradzuje právo na vykonávanie technických a optických zmien prístroja a príslušenstva.

10. VYHLÁSENIE O ZHODE



V súlade s európskymi smernicami je na výrobku označenie CE.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii u distribútora:

Aquarius Deutschland GmbH

Weissenburger Str. 25 · 81667 München · NEMECKO

(Toto nie je adresa servisu!)

11. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! V žiadnom prípade sa nepokúšajte zariadenie sami opraviť. V prípade poruchy vždy vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Porucha:	Možná príčina/možné príčiny	Odstránenie:
Zariadenie sa neza-hrieva, LED displej nesvieti	Žiadne elektrické napá-janie	Zastrčte konektor do zásuvky; Zapnite zapínač/vypínač
	Zariadenie je pravdepo-dobne chybné	Konzultujte so servisným centrom
Do filtračnej nádoby netečie žiadna voda	Nádoba na vodu je prázdna	Naplníte vodu
Prekvapkávanie trvá príliš dlho	Zvýšená tvorba vodného kameňa	Odvápnite zariadenie
Káva je príliš silná/slabá	Málo/veľa vody v nádrži	Naplníte správne množstvo vody
	Veľa/málo mletej kávy vo filtri	Dajte menej alebo viac mletej kávy do filtra
	Ak je káva pomletá príliš najemno/nahrubo	Nastavte správny stupeň mletia

V prípade porúch, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na servisné centrum. Opravy prístroja nechajte vykonať v odbornom servise.

12. LIKVIDÁCIA



Symbol uvedený vedľa znamená, že výrobok musí byť v Európskej únii odovzdaný do separovaného zberu. To sa týka výrobku a všetkých častí príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Takto označené výrobky sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale sa musia odovzdať do zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.



Balenie

Ak chcete zlikvidovať obalový materiál, rešpektujte príslušné predpisy týkajúce sa ochrany životného prostredia vo vašej krajine.

13. ZÁRUKA - SERVIS

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
pre tento výrobok platí samozrejme dvojročná zákonná záručná lehota.
Pri uplatňovaní záruky sa obráťte na predajcu tovaru.

V rámci zákonných predpisov ide o vadu na výrobku vtedy, ak sa táto vzťahuje na chybu materiálu, spracovania alebo konštrukčnú chybu. Zo záruky je vylúčené poškodenie spôsobené prirodzeným opotrebovaním, nesprávnou údržbou alebo nesprávnym používaním.

Ak potrebujete pomoc pri zaobchádzaní s výrobkom alebo dodatočné informácie o výrobku, môžete sa informovať na našej servisnej platforme www.aquarius-service.com alebo nás kontaktovať na support@aquarius-service.com.

Ak je v obsahu dodávky zahrnutý záručný list, vzťahuje sa na tento výrobok záruka obchodníka.

Pre uplatnenie záruky sa obráťte na adresu uvedenú v záručnom liste a predložte pritom záručný list a doklad o kúpe.
Tak získate pomoc čo najskôr a v prípade záruky vášho výrobku ho môžete poslať bezplatne.

POZNÁMKA:

Tento návod na použitie si môžete vyžiadať ako súbor PDF v našom zákaznickom centre (support@aquarius-service.com).

SPIS TREŚCI

01. Wskazówki bezpieczeństwa	36
02. Informacje do niniejszej instrukcji	39
03. Elementy obsługi	41
04. Zakres dostawy	41
05. Uruchomienie	42
06. Uruchomienie	42
07. Czyszczenie i pielęgnacja	45
08. Przechowywanie	46
09. Dane techniczne	46
10. Deklaracja zgodności	47
11. Usuwanie usterek	47
12. Utylizacja	48
13. Gwarancja – serwis	48

01. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten **ekspres przelewowy do kawy** służy wyłącznie do przygotowywania kawy.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do korzystania w prywatnym gospodarstwie domowym lub w podobnych celach, np.:

- w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych,
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych pomieszczeniach mieszkalnych,
- w prywatnych pensjonatach lub domkach letniskowych.

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Przewidywalne nieprawidłowe użycie

Nie napełniać zbiornika na wodę żadnymi płynami innymi niż woda.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz osoby o braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż dotyczący użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z nim zagrożenia były dla nich zrozumiałe.
- Dzieci nie mogą korzystać z tego urządzenia.
- Dzieci młodsze niż 8 lat należy trzymać z daleka od urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Urządzenie nie jest zabawką.
- Nie należy pozwalać dzieciom czyścić i konserwować urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i wykonują te prace pod nadzorem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy tego urządzenia podlega wymianie przez producenta lub autoryzowany punkt

serwisowy, wzgl. przez innego specjalistę w celu uniknięcia zagrożeń.

- Nie należy pozostawiać pracującego ekspresu bez nadzoru!
- Podczas użytkowania urządzenie musi być ustawione na prostym, stabilnym i suchym podłożu.
- Należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale dotyczącym czyszczenia (zobacz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).



ZAGROŻENIE dla dzieci

Materiały opakowaniowe nie są zabawką. Dzieci nie mogą się bawić plastikowymi workami. Ryzyko uduszenia.



ZAGROŻENIE dla zwierząt domowych i gospodarskich

Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i gospodarskich. Ponadto zwierzęta mogą uszkodzić urządzenie. Dlatego też zalecane jest trzymanie urządzenia elektrycznego z dala od zwierząt.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią



Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kroplami i wodą rozpryskową.

Nie zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach.

- Jeśli do urządzenia dostanie się płyn, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed ponownym uruchomieniem zlecić kontrolę urządzenia.
- Jeśli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a dopiero później wyciągać urządzenie z wody. W tym przypadku nie należy korzystać z urządzenia, lecz najpierw zlecić jego kontrolę w specjalistycznym warsztacie.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem



Nie włączać urządzenia po upadku oraz wówczas, jeśli samo urządzenie lub jego przewód przyłączeniowy posiadają widoczne uszkodzenia.

Przewód przyłączeniowy należy poprowadzić w taki sposób, żeby nikt nie mógł na niego nadepnąć, zahaczyć lub potknąć się o niego

- Wtyczkę sieciową należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód przyłączeniowy nie uległ uszkodzeniu na ostrych krawędziach lub gorących elementach. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia (niebezpieczeństwo uszkodzenia przewodu!).
- Również po wyłączeniu urządzenie nie jest całkowicie odłączone od sieci. W tym celu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie był ściśnięty lub zgnieciony.
- W celu uniknięcia zagrożeń nie wprowadzać żadnych zmian do urządzenia. Wykonywanie napraw zlecać tylko specjalistycznym zakładom lub punktom serwisowym.
- Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka sieciowego, ...
... po każdym użyciu,
... kiedy wystąpi usterka,
... kiedy urządzenie nie jest używane,
... przed czyszczeniem urządzenia oraz
... w przypadku burzy.



ZAGROŻENIE – ryzyko pożaru

Nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru.

- Urządzenia nie należy niczym przykrywać ani nie należy go kłaść na miękkich przedmiotach (jak np. ręczniki).



ZAGROŻENIE poparzeniami

Nigdy nie należy dotykać gorącej płyty grzewczej.

- Nie dotykać ani nie przesuwając ekspresu do kawy, gdy ekspres jest w trakcie parzenia kawy.
- Po użyciu odczekać, aż urządzenie przestygnie, a dopiero potem odkładać je w miejsce przechowywania lub rozpocząć czyszczenie.
- Uważać na wychodzącą z urządzenia parę. **Niebezpieczeństwo oparzenia!**
- Nigdy nie otwierać pokrywy, gdy ekspres jest w trakcie parzenia kawy. **Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą!**
- Zachować szczególną ostrożność podczas odkamieniania ekspresu, ponieważ wydostająca się z urządzenia gorąca para może spowodować oparzenia.



VOSTROŽNIE! Szkody rzeczowe

Korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów.

- Nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. na kuchence) lub w pobliżu źródeł ciepła, wzgl. otwartych źródeł ognia.
- W celu podgrzania kawy nie stawiać dzbanka na Kuchenkę ani nie wkładać go do mikrofalówki.
- Nie używać żadnych ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatur poniżej -10°C lub powyżej $+40^{\circ}\text{C}$.

02. INFORMACJE DO NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przede wszystkim stosować się do wskazówek bezpieczeństwa!
- Urządzenie wolno obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Producent lub dystrybutor nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, które nastąpiły w skutek nieprawidłowego użycia.
- Instrukcję należy zachować do późniejszego użycia.
- W przypadku dalszego przekazania urządzenia należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Wskazówki ostrzegawcze zawarte w niniejszej instrukcji

Jeżeli jest to konieczne, w niniejszej instrukcji obsługi stosuje się następujące wskazówki ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia.

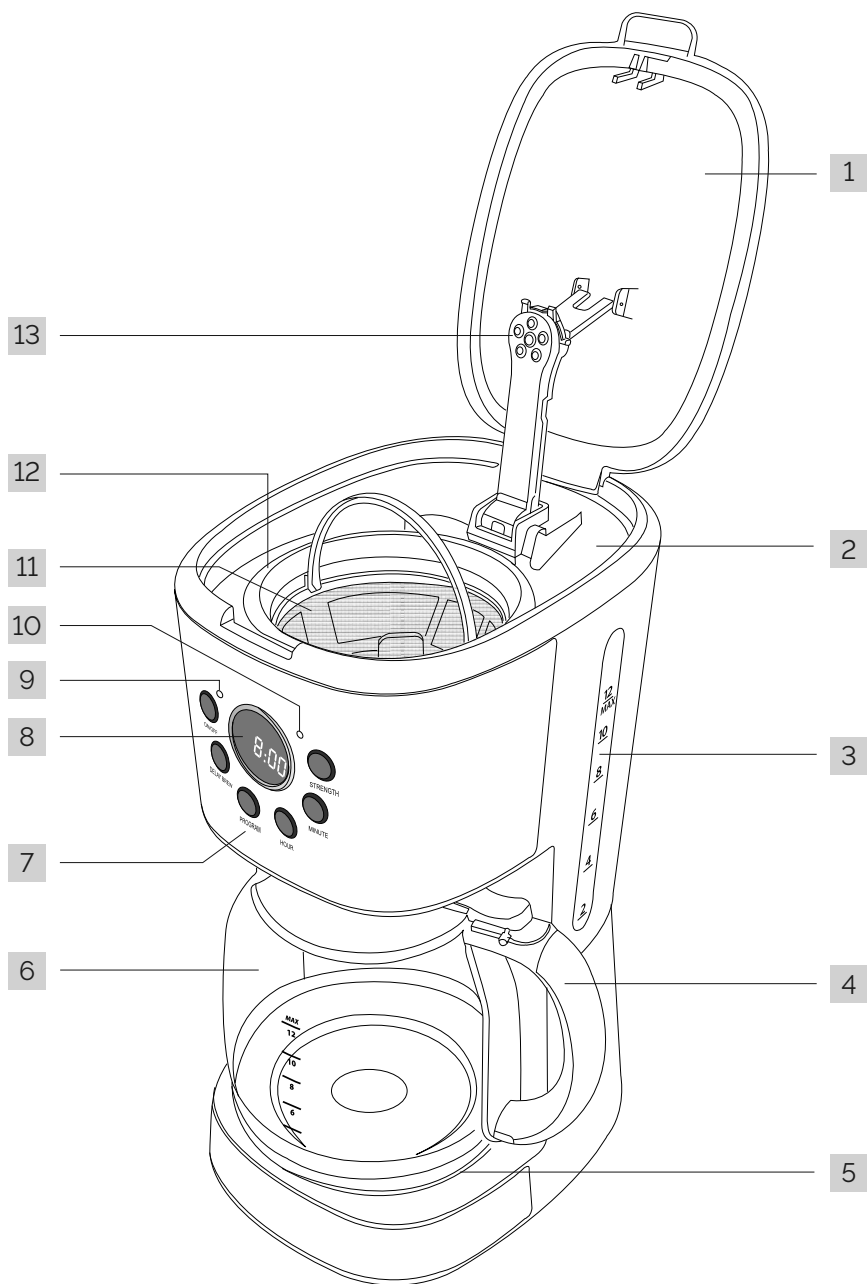


OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować uszkodzenia ciała lub znaczne szkody materialne.



OSTROŻNIE! Niskie ryzyko: Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować lekkie uszkodzenia ciała lub szkody materialne.

WSKAZÓWKA: Cechy i sposób zachowania, na które należy zwracać uwagę podczas obsługi urządzenia.



03. ELEMENTY OBSŁUGI

- 1 Pokrywka
- 2 Zbiornik na wodę
- 3 Wskaźnik poziomu wody
- 4 Uchwyt dzbanka
- 5 Podstawa z płytą grzewczą
- 6 Szklany dzbanek
- 7 Panel obsługi
- 8 Wyświetlacz LED
- 9 Kontrolka LED czerwona / zielona
- 10 Kontrolka LED pomarańczowa
- 11 Filtr wielokrotnego użytku z uchem
- 12 Wyjmowany pojemnik na filtr
- 13 Jednostka parząca

04. ZAKRES DOSTAWY

- Wyjąć urządzenie i akcesoria z opakowania.
- Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nie zawiera ewentualnych uszkodzeń transportowych.
- Zachować kartonowe opakowanie. Można w nim przechowywać urządzenie, jeśli nie będzie użytkowane przez dłuższy czas.

Wyjmując urządzenie z opakowania, upewnić się, że dostarczono następujące części:

- 1 Ekspres do kawy
- 1 Pojemnik na filtr
- 1 Filtr wielokrotnego użytku
- 1 Szklany dzbanek
- 1 Instrukcja obsługi

05. URUCHOMIENIE

- Ostrożnie wyjąć urządzenie z kartonowego opakowania, usunąć opakowanie transportowe i sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- W razie stwierdzenia uszkodzeń transportowych lub braku części należy się zwrócić do naszego punktu serwisowego.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy zutylizować zgodnie z przepisami prawa.
- Postawić ekspres do kawy na równym, stabilnym podłożu. Podłoże powinno być łatwe do czyszczenia, jasno oświetlone i łatwo dostępne. W pobliżu miejsca ustawienia powinno się znajdować gniazdko sieciowe ze stykiem ochronnym.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przepłukać szklany dzbanek wodą (ewentualnie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń).
- Wykonać dwa cykle parzenia bez kawy i bez torebki z filtrem. Postępować zgodnie z opisem zamieszczonym w następnym rozdziale „Parzenie kawy”.

06. URUCHOMIENIE

Parzenie kawy bez funkcji timera

1. Podnieść pokrywkę do góry.
2. Napełnić zbiornik na wodę świeżą zimną wodą **2**. Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia. W celu napełnienia zbiornika odpowiednią ilością wody skorzystać z wskaźnika poziomu wody na zbiorniku. Do napełniania korzystać ze szklanego dzbanka lub innego odpowiedniego urządzenia (np. kubka pomiarowego), który pozwoli uniknąć rozlewania wody.
3. Wstawić filtr wielokrotnego użytku **11** lub standardowy filtr papierowy o wielkości 1 x 4 do pojemnika na filtr **12**.



OSTROŻNIE! Filtr papierowy i pojemnik na filtr powinny być odpowiednio osadzone. Nieprawidłowa pozycja może spowodować przelewanie się gorącej wody!

4. Napełnić filtr wielokrotnego użytku **11** lub filtr papierowy żadaną ilością mielonej kawy. Filtr wielokrotnego użytku należy napełniać kawą średnio lub grubo mieloną. Zbyt drobno zmielona kawa może zapychać filtr wielokrotnego użytku. **Niebezpieczeństwo przelewania się wody!**
Dozowanie na jedną filiżankę: 1 płaska miarka = ok. 7 g; ewentualnie więcej lub mniej w zależności od życzenia.
5. Zamknąć pokrywkę ekspresu do kawy **1** w taki sposób, żeby nastąpiło słyszalne zatrzaśnięcie.



OSTRZEŻENIE!

**Nigdy nie włączać ekspresu do kawy przy otwartej pokrywce.
Niebezpieczeństwo oparzenia!**

- Postawić szklany dzbanek **6** na podstawę z płytą grzewczą **5**, uważając przy tym, żeby dzbanek znajdował się na środku płyty grzewczej.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka elektrycznego ze stykiem ochronnym. Na wyświetlaczu LED **8** zacznie migać **12:00**.

WSKAZÓWKA: Przestrzegać napięcia sieciowego! (230 V~, zobacz tabliczka znamionowa zamieszczona od spodu podstawki).

- Włączyć ekspres do kawy:** Nacisnąć przycisk „ON/OFF”. Kontrolka **9** zaświeci się na **czerwono**, rozpocznie się cykl parzenia.
- W międzyczasie można w każdej chwili wyjąć zaparzoną już kawę. Wyjmować szklany dzbanek możliwie jak najszybciej, żeby nie doszło do przelewania się gorącej wody.
System zabezpieczający przed kapaniem w dolnej części obudowy filtra ekspresu do kawy zapobiega kapaniu kawy. Proszę wziąć pod uwagę, że w przypadku zbyt długiego wyciągania dzbanka może dojść do wylewania się podgrzanej wody, która w dalszym ciągu kapie do pojemnika z filtrem.
- Po zakończeniu cyklu parzenia wyjąć szklany dzbanek. Kawa pozostanie gorąca, jeśli szklany dzbanek zostanie z powrotem umieszczony na włączonej płycie grzewczej. Po 40 minutach funkcja podgrzewania z przyczyn bezpieczeństwa automatycznie się wyłączy w celu uniknięcia przegrzania.
- Wyłączyć ekspres do kawy:** Nacisnąć przycisk „ON/OFF”. Kontrolka **9** zgaśnie. Ekspres do kawy jest teraz wyłączony i znajduje się w trybie czuwania; na wyświetlaczu LED **8** świecą się cyfry LED.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka; wyświetlacz LED zgaśnie.

Parzenie kawy z funkcją timera

Jeśli chcesz, żeby ekspres do kawy włączył się automatycznie w późniejszym czasie, najpierw postępuj zgodnie z punktami 1–7, a następnie ustaw automatyczną funkcję uruchamiania w poniższy sposób:

- Ustawić **aktualną** godzinę: Naciskać wielokrotnie przycisk „**HOURL**” w celu ustawienia godzin i przycisk „**MINUTE**” w celu ustawienia minut, dopóki nie zostanie wyświetlony aktualny czas.

WSKAZÓWKA: Format czasu to 24 godziny. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisków „**HOURL**”/„**MINUTE**” godziny i minuty będą się przesuwaly do przodu do momentu zwolnienia przycisku. Przesuwanie do tyłu jest niemożliwe.

2. Nacisnąć jednokrotnie przycisk „PROGRAM” i ustawić czas uruchomienia za pomocą przycisków „HOUR” i „MINUTE”. Kontrolka 9 zacznie migać na zielono.
3. Nacisnąć przycisk „DELAY BREW”. Kontrolka 9 zaświeci się na zielono; funkcja timera jest aktywowana.

WSKAZÓWKA: Można zresetować ustawiony automatyczny czas uruchomienia, naciskając na przycisk „ON/OFF”. W celu zmiany czasu automatycznego uruchomienia należy ponownie wykonać kroki 1–3. Aby sprawdzić ustawiony czas uruchomienia, nacisnąć **jeden raz** na przycisk „PROGRAM”; wyświetli się i zacznie migać ustawiony czas uruchomienia. Ponowne naciśnięcie na przycisk „PROGRAM” wyświetli aktualną godzinę.

4. Po osiągnięciu ustawionego czasu uruchomienia kontrolka 9 zaświeci się na czerwono i rozpocznie się cykl parzenia.
5. Jeśli kawa ma zostać spożyta w późniejszym czasie, po zakończeniu cyklu parzenia można pozostawić ekspres włączony. Płyta grzewcza zadba o to, żeby kawa pozostała gorąca. Jeśli po zakończeniu cyklu parzenia ekspres nie zostanie wyłączony ręcznie, ekspres wyłączy się automatycznie po upływie 40 minut. Dla uzyskania optymalnego smaku kawy zalecamy spożywanie kawy od razu po zakończeniu cyklu parzenia.

WSKAZÓWKA: Po naciśnięciu przycisku „STRENGTH” cykl parzenia ulegnie wydłużeniu, a kawa będzie mocniejsza. Podczas tego procesu zaświeci się kontrolka LED 10.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie dolewać czystej wody, gdy ekspres jest w trakcie parzenia kawy. Iebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!

- Nigdy nie stawiać pustego dzbanka na włączoną, wzgl. gorącą płytę grzewczą, ponieważ może dojść do pęknięcia szkła.
 - Przed ponownym procesem parzenia pozostawić ekspres na 5–10 minut w celu ostygnięcia.
 - W celu uniknięcia tworzenia się osadów kamienia, nie pozostawiać w dzbanku lub w zbiorniku na wodę resztek wody przez dłuższy czas.
-

07. CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Czyszczenie

W celu uzyskania optymalnego smaku kawy ekspres do kawy należy czyścić po każdym parzeniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem!

Kontakt z przewodami lub elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią! W związku z tym należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed czyszczeniem zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.
 - W celu czyszczenia nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innym płynie.
 - Przed każdym czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
-
- Wyciągnąć pojemnik z filtrem **12** do góry z obudowy filtra. Optukać pojemnik z filtrem czystą wodą. Optukać dzbanek czystą wodą. Ewentualne osady usunąć szczotką z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Szklany dzbanek, pojemnik na filtr i filtr wielokrotnego użytku można zmywać w zmywarce do naczyń.
 - Przetrzeć urządzenie miękką, zwilżoną szmatką lub gąbką.
 - Nie stosować środków szorujących lub ostrych przedmiotów.

Odkamienianie

Osad kamienia w zbiorniku na wodę, wzgl. w przewodach, jest przyczyną zwolnionego przepływu i skrócenia okresu użytkowania urządzenia. W przypadku miękkiej wody (stopień twardości 1 lub 2) wystarczy przeprowadzić odkamienianie raz do roku lub raz na pół roku. W przypadku twardej wody urządzenie należy odkamieniać raz na miesiąc lub częściej.

WSKAZÓWKA: Informację o stopniu twardości wody rurociągowej w regionie można uzyskać od lokalnego dostawcy wody.

Do odkamieniania należy stosować zwykłe, ekologiczne odkamieniacze. Należy wziąć pod uwagę dane producenta na opakowaniu odkamieniacza.

1. Wyłączyć ekspres do kawy i poczekać, aż ostygnie.
2. Rozpuścić odkamieniacz w wodzie zgodnie z wytycznymi producenta i wlać do zbiornika na wodę **2**. Odczekać zgodnie z wytycznymi producenta odkamieniacza.

3. Postawić szklany dzbanek na podstawę z płytą grzewczą i włączyć ekspres do kawy bez filtra wielokrotnego użytku.
4. Wyłączyć ekspres do kawy przed zakończeniem procesu parzenia. Odczekać ok. 5 minut, żeby odkamieniacz zaczął działać w przewodach (wziąć pod uwagę wytyczne producenta odkamieniacza).
5. Kontynuować cykl parzenia.
6. Wyłączyć ekspres do kawy po zakończeniu procesu parzenia. Wyjąć dzbanek i pojemnik na filtr, a następnie dokładnie wyptukać je wodą.
7. Wykonać dwa cykle parzenia z użyciem czystej wody (bez papierowego filtra) w celu usunięcia resztek odkamieniacza. Następnie wylać wodę.
8. Powoli napełnić zbiornik na wodę czystą wodą. Ponownie opróżnić zbiornik na wodę, ostrożnie przechylając urządzenie nad zlewozmywakiem w celu wylania wody.

08. PRZECHOWYWANIE



ZAGROŻENIE dla dzieci

Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci.

- Po użyciu należy odczekać, aż urządzenie przestygnie, a dopiero potem odłożyć je w miejsce przechowywania.

09. DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	(granatowy) 18411050 / (kremowy) 18411051
Napięcie sieci	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Klasa ochrony	⊕ / Klasa I
Moc	900 W

W ramach ulepszania produktu zastrzegamy sobie dokonywanie zmian technicznych i zmian wyglądu urządzenia i jego akcesoriów.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE Zgodnie z europejską dyrektywą wprowadzono oznakowanie CE.

Deklaracja zgodności znajduje się u producenta i można ją tam uzyskać:

Aquarius Deutschland GmbH

Weissenburger Str. 25 · 81667 München · NIEMCY

(Nie jest to adres serwisu!)

11. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! W żadnym przypadku nie należy dokonywać samodzielnych napraw urządzenia.

W razie usterki zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Usterka:	Możliwa(-e) przyczyna(-y)	Pomoc:
Urządzenie nie podgrzewa, wyświetlacz LED nie włącza się	Brak zasilania elektrycznego	Wstawić wtyczkę do gniazdka sieciowego; Nacisnąć włącznik/wyłącznik
	Możliwe, że urządzenie jest uszkodzone	Skontaktować się z punktem serwisowym
Do pojemnika z filtrem nie przelewa się woda	Zbiornik na wodę jest pusty	Napełnić zbiornik wodą
Cykl parzenia trwa zbyt długo	Szybkie odkładanie się kamienia	Odkamienić urządzenie
Kawa jest zbyt mocna/zbyt słaba	Za mało/za dużo wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik odpowiednią ilością wody
	Za dużo/za mało kawy w filtrze	Dodać kawy do filtra lub odjąć kawy z filtra
	Kawa jest zbyt drobno/zbyt grubo zmielona	Właściwie ustawić stopień przemiału

W razie innych usterek należy się zwrócić do naszego punktu serwisowego. Wykonywanie napraw urządzenia należy zlecać wyłącznie specjalistycznemu zakładowi.

12. UTYLIZACJA



Znajdujący się obok symbol oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Oznakowanych produktów nie wolno wyrzucać do kubła z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

13. GWARANCJA – SERWIS

Szanowni Klienci!

Ten artykuł jest objęty rękojmią wynoszącą dwa lata.

W celu skorzystania z rękojmi należy się zwrócić do sklepu, w którym zakupiono urządzenie.

Rękojmia obejmuje wady wynikające z błędów materiałowych, produkcyjnych lub konstrukcyjnych. Rękojmia nie obejmuje szkód wynikających z naturalnego zużycia, nieprawidłowej pielęgnacji lub niewłaściwego użytkowania.

Jeśli będziesz potrzebował pomocy w korzystaniu z urządzenia lub dodatkowych informacji o produkcie, możesz zasięgnąć informacji na naszej platformie serwisowej pod adresem www.aquarius-service.com lub skontaktować się z nami pod adresem support@aquarius-service.com.

Jeśli w zakres dostawy wchodzi karta gwarancyjna, produkt jest objęty gwarancją producenta. W celu skorzystania z gwarancji z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy się zwrócić pod adres wskazany na karcie gwarancyjnej. Pozwoli to na sprawne udzielenie pomocy i bezpłatną wysyłkę produktu w ramach gwarancji.

UWAGA:

Niniejszą instrukcję obsługi można otrzymać w formacie PDF w punkcie obsługi klienta pod adresem support@aquarius-service.com.
